







## TIN trong nước



### NAMKY

#### SAIGON

**THẤY MA CHẾT TRỜI**  
Sở Cảnh sát Thượng Hải được tin báo rằng trong kinh Arroyo-chinois có một thấy ma chết trời. Nhà chức trách liền đến nơi cho vớt lên để khám nghiệm.

Người bợ phước là cậu Võ-vân-Thung, 12 tuổi, sanh năm 1924 tại Tân-an-xã (Gladinh) con của Võ-vân-Khi và thị Bè.

Cậu Thung hôm ngày 11 Mai 1936 lồi 9 giờ sớm mai đi tắm rồi húc cần chết chiếm thì hải đến nay mới tỉnh dậy.

Sau khi khám nghiệm nhà chức trách cho tắm liền chôn.

#### CHOLON

##### MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG GIẾT

**GIẾT QUÂN QUÂN NHIỀU TÊN VÀ NHIỀU TỘI**  
Ngày xưa rồi có giải tên tên Thái-vân-Gia đi Phan-vân-Thanh đi Phan-vân-Gia đi Phan-vân-Ba đi Trần-công-Phát, có lẽ còn nữa, và nghề nghiệp và gia sư và người bạn-hữu của nó là Trần-vân-Da đi Bấy.

Hai cậu này can về tội: 1. Ăn cắp một cái bô-phơ đựng một tấm hình, một cái phật-tượng xe máy và cái giấy thuế thân của Phan-vân-Khuyến, 24 tuổi, cu-li nhà ở đường Avenue Marchal Foch.

2. Dùng khí cụ của không gian.

3. Phỉ-nhữ từ và không thêm lấy bùa hộ thân Sp. 50

#### TAYNINH

**GA NHÀ MỘT MÀ ĐÁ NHAU**  
Mới đây tại chợ Tây-ninh có xảy ra một chuyện ít có lắm.

Hai chủ lính mã-tà T. và M. ăn-mặc «li-te» gặp nhau rồi cãi cọ về câu chuyện chỉ đó mà hai chủ không ai nhún ai dầm dãi, họ tay, tay cho nước lấy mình rồi nhào vào ăn thua kịch-lắm.

Cong chúng tuấn diện xem rất đông, ban đầu còn vui cười sau thấy trận đấu vô sải «ret» rồi mán hết nên nhào vào can hai chủ liền liệng nhau lượn lờ, hễ bước tới tái chiến thì họ nắm «re» xô lui.

Hai chủ đánh liên nhau, ai lính bắt đem về bồi bầy giờ ờ?

### BACLIEU

#### HÀM ĐOÀ CHỦ TIỀN HÚT NÉN

Hai chủ giữ tòa Bacliêu có đem ra xử vụ tiền Nguyên-vân-Cô.

Nguyên tên này từng tiền xài bèn nghĩ ra một kế... anh ta trả nợ và nhà anh lính Doan là Lâm-vân-Nghĩa để ăn cắp giấy tờ của anh. Có bèn đi lại tiếp xúc của chủ khách hăm dọa báo đưa tiền xài cho.

Chủ tiệm cũng lãnh thị chực kẻ lính cảnh sát đến thộp ngực để về bắt.

Tòa phật Có hai tháng tù.

#### SOCTRANG

##### TRÁU ĐIÊN CHAY TRONG CHÁU

##### THÀNH CHỀM CHIẾT MỘT

##### TRẦN KÝ

Hôm trước, không biết con trầu điên ở đâu mà chạy ra châu-thành đụng ai chém này, sau nhờ quan chủ tỉnh xách súng bắn mới phát trầu ấy mới chết.

Tội nghiệp cho thầy kỳ Boal nguyệt-Ba đi hốt thuốc cho vợ đang đứng nói chuyện thì thuốc men rơi một thấy diều đường, bị con trầu điên chạy tới chồm lẳng lẳng vào mắt trầu rồi vùng một cái mạnh quăng thấy xuống lộ bắt tỉnh.

Thầy kỳ Ba động vào nhà thương cứu cấp nhưng phân vit, thương quá nặng, phân bị trầu quăng xuống lộ rất mạnh nên quan thấy sauthy trót lính hồn.

Thầy, chết bỏ lại con thơ vếu vếu vậy mới sanh sản con đương tu học miêng.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

# TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... — 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thấu nhận gửi gởi cho bốn-quán, những số học mua báo ấy thì bốn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5%.

## VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927

Hội quán: 54-56, đường Petelin, Saigon

R. C. Saigon n° 81

Day thép:  
CREDITANA-SAIGON

Day thép nói:  
SAIGON — 21.826

— Công ty nhận tiền TIỀN KIỆM của bà tánh, tiền gửi sinh lợi 3 ly rưỡi mỗi năm, sau tháng tính một lần và nhập vào vốn mà sinh lợi nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cũng được.

— Công ty cho vay thế chấp và Quốc trái Pháp-Pháp, và Quốc trái Crédit National và những phần nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo chứng.

— Công ty cũng nhận lãnh cho bạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái và nhà do số những phần nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là bằng năm.

— Đến khi có mua bên Pháp hợp Tiến-kim tốt đẹp bằng tất cả các khoản, để cho bà tánh mượn được. Xin quý vị hãy đến hội quán hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hợp Tiến-kim ấy.

(Vở công chuyện khác, xin hỏi thăm Hồn Hối)

Tên chỉ của bốn hội: LÂM VÊ VANG CHO XỨ SỞ MINH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỔ VÂN:

Chủ tịch trưởng: HUYỀN BÌNH KIỆM.

(nay ngài đã từ chức)

Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH.

(được bầu cử nhiệm theo điều 24 trong điều lệ)

Hội viên: Dr. BAILLEU de LANGHEAUVIERE.

M. Denis LÉ PHAT-AN.

M. LUY-VAN-LANG.

Dr. NGUYỄN-VAN-THINH.

Dr. TRẦN-VÂN ĐƠN.

Dr. TRẦN-NHƯ-LÂN.

M. TRẦN-BÌNH-THẢO.

NGUYỄN-THANH LUY.

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chủ tịch trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI.

Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VÂN.

Hội viên: M. BỒI QUANG-CHAI.

M. ĐẶNG-VĂN-DÂN.

M. J. R. NG. TRUNG-VINH.

M. Alexia THAI V. LÂN.

Tổng lý: M. Paul LÉ VÂN-GÔNG

## MẤY TRANG NHỰT-KY

Chị Lan-Nương.

Chị ạ, không hiểu tại sao hôm nay, em lại muốn viết nhứt-ký.

Em ra bạn của Thanh, thấy cô quèn số nhỏ, chắc Thanh mới mua về chưa kịp viết, em lấy để biên những cảm tưởng mấy hôm nay cơ đồ-vấn trong trí em.

Chắc chị cũng biết Thanh thường trách em vì em hay nghĩ xa-vấn. Song những nỗi nghĩ của em mấy hôm nay là nỗi nghĩ của một người sung-sướng thấy trong lòng đầy đủ. Em chắc chị cười vì ở đời ai cho mình là sung-sướng chứ nhỉ? Ờ cũng vậy muốn những người-vợ-con của mình chán nản cảnh hiện-thời của mình. Mấy ai cho cuộc đời của mình là đầy đủ.

Em nghĩ thế, em lại buồn cười, vì Thanh buổi sáng hôm nay vừa nói với em: — Nêu đời là khổ như người đời thường vì thế chắc chúng ta đương sống trên một chiếc cũi lao.

Vì tưởng của Thanh đã tỏ cho chị biết Thanh và em đương sống một cuộc đời yên ổn, mà giờ chị chưa được đọc những trang nhứt-ký này của em thì chị — Một người đã hiểu cảnh ngộ của em — có ngờ đâu em được hưởng những cảnh gia-dinh biết bao hạnh phúc ước mong này.

Em có thể tự-phụ được thế chị ạ. Em chắc thế chị biết, chị cũng phải thêm một lần cười của em.

Chị lại cười. Chị cười nói, chị sẽ nghĩ như em nói.

À em quên, để em phở với chị con nhỏ của em và Thanh đã.

Nó được 16 tháng. Trời cũng chiều chúng em và Thanh, nên khuôn mặt nó giống Thanh như hạt, trán cao, cặp mắt đen và sâu, lông mũi sáng, đường sống mũi thẳng, còn gò má nó, đôi môi nó thì thật là nặn theo khuôn-mẫu đôi môi của em.

Nó đương ngoan-ngoon năm nay nên em chị ạ, cả ngày nó chỉ đùa với con Xường, một con chó lai mà Thanh mua hôm sau ngày mà em và Thanh lên ở đây. Để em nói chuyện lại cho chị nghe chuyện của con Xường:

Ngày xưa, nó mới được 6 hôm. Bây giờ nó lớn bằng một con chó. Lông xồm, màu lơ, hai tai rất tinh, thuộc giống chó lai của người Thổ. Hôm nào nó không đi theo Thanh ra ga hoặc ra chợ thì nó lại ở nhà chơi với chị như một đôi bạn. Đây

chị xem, em những tình thế em quên cô không nói với chị. Chị là lên con nhỏ chúng em. Thanh đặt cho nó là Chivem để nó ở đây, trên một ngọn đồi khi xưa là nơi đóng quân của một tên giặc kiach, nên người ta lấy lên nó để gọi ngọn đồi này là ngọn đồi Xường. Chị Xường là tên con chó. Chị là lên con em, chúng em quên thế nào được những kỷ-niệm êm đềm ngày nay.

Thanh quý con Xường như một người bạn tin cần vì Thanh thường nói với em: — Bởi với người đời, là con hay bị làm về những cách giả-giối bề ngoài chứ đối với con Xường, thì lúc nào được rằng 1. Những cái quần quít, ve-vẩy của nó là thực lòng có nghĩa với chủ mà nó chẳng không phải lợi hay vì miếng ăn. Hơn nữa Thanh đã nhờ con Xường một hôm thoát nạn.

Thanh có tình thích của nó. Một buổi trưa, Thanh ngồi câu dưới chân đồi, cạnh bụi dừa. Con Xường nằm bên cạnh. Bỗng Thanh thấy nó sủa ầm ầm. Thanh ngoảnh lại thì ra một con rắn hổ-mang trong bụi dừa. Thanh vội vàng đứng dậy nên thoát nạn.

Em đã phở cùng chị, Chị và con Xường. Bây giờ em xin mời chị đi thăm nhà chị em ở trước khi em kể chị nghe cách sinh hoạt êm đềm của em ở nơi xa chốn phố-hoa này. Em sẽ dẫn chị đi chỗ, vì Chị nghĩ lâu cũng sắp đây. Tình em nhớ lắm chị ạ. Lúc nào cũng cần phải có người bảo-hộ bên mình vậy chị cho phép em đem đi con Xường theo chúng ta. Chị đừng trông thấy nó dữ mà sợ. Nó để bảo-lâm. Rồi chị xem nó ngoan-ngoon theo chúng ta như con chó bé nuôi trong buồng khách, thế mà gặp sự gì nguy-hiểm thì nó liều mạng từ chối không quản thân. Nó đã quen tình không rời em nửa bước. Nó sẵn-sức em và cháu Chị như người đầy-tà có nghĩa mà chị thấy trong những thư-thuyết Tàu. Thế rồi lúc nào Thanh về thì nó chạy xuống đón Thanh từ chân, đôi theo lên, cắn áo Thanh khi đến chỗ em ngồi, có ý, khoe với Thanh là đã làm tròn bổn phận.

(Coi tiếp qua trang sau)

DOCTEUR

NGUYỄN-VĂN-KIỆU

MÉDECIN DENTISTE

STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng

Sous-Prothèse Orthodontie

119, Boulevard Benard (trên tầng lầu thế nhà)

SAIGON

GIỜ KHÁM BỆNH:

Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ

Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ

Chẩn-nhật và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone 898

## BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỞNG BẠC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1874

Bởi số danh bạ 150.000.000 quana

Vốn đóng thì: 150.000.000 quana

Vay cho từ 100 ngày 10-15-25-125.000.000 quana.

Chủ tịch Hội-đồng cai-quản: M. René THION DE LA CHAUME

Tổng Giám-đốc: M. PAUL BATHODIN

Tên đầy đủ: INDOCHEINE

CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ

TRUNG-HOÀ	BÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	BANGKOK
PORT-BATRD	BATTHAMANG	DJIBOUTI
HANKOW	CANTON	NUOM BIA
HONGKONG	HAI PHONG	PAPEETE
PEK IN	HANOI	PONDICHERY
SHANGHAI	NAM DINH	SINGAPORE
TIENSIN	PHOMPHEN	
YUNNANFOU	QUIN HUON	
	TOURANE	
	YIN H	

GIÁO THIỆP KHÁCH (AC COTI TRÊN THẾ GLOBE)

Lưu giữ và gửi về ngân hàng và trước ban chỉ đạo

CHINH-ANH Ở SAIGON — QUAI DE, BELGIQUE

R. C. N. 1

CHO MƯỢN TỪ-SẮT

Có các tài-sắc thời hạn	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 x 24 x 50	2500	3500	5500	10000
Trung 18 x 52 x 50	4.00	7.00	10.00	20.00
Lớn 38 x 52 x 50	7.50	15.00	18.00	30.00

## Một phòng khám bệnh cho phụ-nữ

Chàng tôi lấy làm công mà hay rằng bà Lương-Tiến-Si Henriette Bui, tức là bà Trọng-Bu Vương-quang. Những một mặt phẳng khảm hình lại biết xa được. Testard số nhà 26 (nhà cũ của quan Chưởng Khố Mathieu) ở góc đường Barker và Testard sau Trường Bưởi-Quê (Lycée Chasseloup Laubat) là chuyên về bệnh đàn bà từ thời xưa. Có một lịch sơm mai từ 10 giờ rưỡi đến 12 giờ, còn chiều thì từ 2 giờ rưỡi đến 6 giờ.

Chàng tôi lấy làm mừng cho phụ-nữ ta là đây sẽ được một vị T. Trương Tiến-Si danh-bà, đã sẵn sàng cho các đàn bà học chỉ bảo cho trong việc thai-nhận.

Ái có gần Bà 26-ta Henriette Bui thì biết bà là người lành tính và sẽ rất thiện. Bà sẽ đem các sách tay để cho các đàn bà học.

HÀNG BẢO-KẾ

RIEU

LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD

Ông BOY-LANDRY

Lam Đại-lý — 17, Place du Théâtre, 17 — Saigon

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những thợ, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho an-nh. Những người ở Saigon, Chien-hoặc ở trong-Lực-tinh mà chịu bảo-kế với hàng này, nên gặp lúc rủi ro họ lại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lợi và công. Xin anh em lưu-ý.

**Ai muốn làm bản kẽm?**  
**Ai muốn làm quảng-cáo tốt?**

MÀ RẺ TIỀN

Hãy lại nhà in Union

NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, đường Lucien Messarò, Saigon

Có đủ máy móc làm bản kẽm,  
bản đóng, tốt đẹp mà giá  
không phải mắc như nơi khác.







